

HENRI DUPARC

SONGS
for voice and piano

SHEET MUSIC

АНРИ ДЮПАРК

ПЕСНИ
для голоса и фортепиано

НОТЫ



• САНКТ-ПЕТЕРБУРГ •
• МОСКВА •
• КРАСНОДАР •

Д 96 Duparc H. Songs. For Voice and Piano : sheet music / H. Duparc. — Saint Petersburg : Lan : THE PLANET OF MUSIC, 2023. — 120 pages. — Text : direct.

The work of the French composer Henri Duparc (1848–1933) is mostly devoted to the genres of chamber vocal music. His legacy includes songs to lyrics by Ch. Baudelaire, J. Lahor, T. Gautier and others, which paved the way for romances by G. Fauré and C. Debussy.

The edition is addressed to students of music colleges and higher schools, professional performers, lovers of vocal music.

УДК 784.3
ББК 85.943

Д 96 Дюпарк А. Песни. Для голоса и фортепиано : ноты / А. Дюпарк. — Санкт-Петербург : Лань : ПЛАНЕТА МУЗЫКИ, 2023. — 120 с. — Текст : непосредственный.

ISBN 978-5-507-47825-5 (Издательство «Лань»)

ISBN 978-5-4495-2643-4 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

ISMN 979-0-66011-182-6 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

Творчество французского композитора Анри Дюпарка (1848–1933) большей частью посвящено жанрам камерно-вокальной музыки. В его наследии — песни на тексты Ш. Бодлера, Ж. Лаора, Т. Готье и др., подготовившие почву для романсов Г. Форе и К. Дебюсси.

Издание адресовано студентам музыкальных училищ и вузов, профессиональным исполнителям, любителям вокальной музыки.

Обложка
А. Ю. ЛАПШИН

© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2023
© Е.А. Ильинова (составление, вступительная статья), 2023
© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»,
художественное оформление, 2023

Предисловие

Творчество французского композитора Анри Дюпарка (1848–1933) большей частью посвящено жанрам камерно-вокальной музыки. Значительное влияние на музыканта оказал его педагог Сезар Франк. Дюпарк стал одним из основателей Национального музыкального общества Франции, созданного по инициативе Камиля Сен-Санса и при участии Франка в 1871 году.

Как у всех учеников Франка, фокус внимания Дюпарка был в первую очередь направлен на музыку И. С. Баха, позднее творчество Л. ван Бетховена, произведения Р. Вагнера. При посредничестве Ф. Листа Дюпарку посчастливилось познакомиться с Вагнером лично в Мюнхене в 1869 году. Творчество немецкого композитора сильно повлияло на становление его композиторского стиля.

Первые вокальные опусы несут в себе заметные веяния Ш. Гуно, Листа и Вагнера. Многие свои ранние опусы, написанные в период обучения на факультете юриспруденции, Дюпарк уничтожил в болезненном порыве — в их числе и три из пяти мелодий для голоса и фортепиано (1868 года). «Серенада», «Песня Миньоны» и «Галоп» были восстановлены позже; только песни «Вздых» и «Грустная песня» сохранились в своем первоначальном виде.

Дюпарк значительно опередил свое время во многих эстетических вопросах и воззрениях. Музыкант стал одним из первых французов — почитателей «Войны и мира» Л. Н. Толстого, пьес Г. Ибсена, живописи французских примитивистов, восточного искусства (включая японские гравюры и японский театр). Он также был большим поклонником Данте, одним из первых поборников Ш. Бодлера, П. Верлена, Ф. Мистрала.

Все эти многогранные интересы определяли Дюпарка как личность и творца и отразились в его музыке — в том числе в песнях. Стилю композитора абсолютно не характерна «приторность», иногда свойственная музыке Франка и некоторых его учеников. Дюпарк обладал превосходным художественным вкусом, в том числе относительно выбора стихов для вокальных опусов. В его наследии — песни на тексты Ш. Бодлера, Ж. Лаора, Т. Готье и др. Композитор скрупулезно прорабатывал все детали сочинения: готовый опус чаще всего являлся результатом бесчисленных доработок.

Композитор оркестровал многие свои песни: «Приглашение к путешествию», «Грустная песня», «В страну, где идет война», «Усадьба Розамунды», «Фидель», «Завещание». И хотя Дюпарк делился переживаниями с Шоссоном о том, что ему, возможно, «никогда не научиться хорошо писать для фортепиано», оркестровые редакции песен, несомненно, уступают

камерным версиям. Только одна песня Дюпарка — «Волна и колокол» — была изначально написана для оркестра.

Дюпарк очень глубоко чувствовал «поэтическую атмосферу» стиха: в умении ее передавать не имел себе равных среди современников. Он был одним из первых французских композиторов, кто придал жанру французской «*mélodie*» эмоциональную насыщенность, психологическую глубину и полное единение слова и музыки.

В 1885 году, измученный тяжелой болезнью, Дюпарк оставил занятия композицией. Он продолжал читать, интересоваться современной музыкой, писать акварелью и пастелью, пока полностью не ослеп. К моменту завершения композиторской карьеры Дюпарк был автором тринадцати песен, написанных между 1868 и 1884 годами, а также нескольких симфонических произведений. Большинство его вокальных опусов по сей день сохраняют свою актуальность и входят в репертуар многих исполнителей.

Е. Ильянова

À mademoiselle Eugénie Vergin
To Miss Eugénie Vergin / Посв. мадемуазель Эжени Вержан

Au pays où se fait la guerre
To the Land Where the War Is Going On
В страну, где идёт война

Lyrics by Th. Gautier
Сл. Т. Готье

(1870)

Andante ♩=80

Mezzo-soprano *p simplement*

Au pa - ys où se

fait la - guer - re Mon bel a - mi s'en est al - lé

Il semble à mon coeur dé-so - lé Qu'il ne res - te que moi sur

ter - re En par-tant au bai - ser d'a - dieu, Il m'a

cresc. pris mon âme à ma bou - che... *f* Qui le tient si long-temps, *dim.* Mon

più p Dieu? Voi - là le so - leil qui se cou - che, Et moi tou-te

molto rall. seule en ma tour J'at- tends en - co - re son re - tour... *dim.*

a tempo

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand plays a simple bass line. The tempo is marked 'a tempo' and the dynamics are 'p' (piano).

Un peu plus vite

Vocal and piano accompaniment for the first system. The vocal line is in B-flat major, 3/4 time, with a tempo marking 'Un peu plus vite' and a dynamic 'doux' (soft). The piano accompaniment is in B-flat major, 3/4 time, with a dynamic 'p' (piano) and a tempo marking 'très lié' (very connected). The lyrics are: 'Les pi-geons sur le toit rou - cou - lent Rou-cou - lent'.

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal line continues with the lyrics: 'a-mou-reu-se-ment, A-vec un son triste.' The piano accompaniment continues with a dynamic 'p' (piano) and a tempo marking 'très lié' (very connected).

Vocal and piano accompaniment for the third system. The vocal line continues with the lyrics: 'et char-mant; Les eaux sous les grands sau - les cou -'. The piano accompaniment continues with a dynamic 'p' (piano) and a tempo marking 'très lié' (very connected).

très doux

-lent... Je me sens tout près de pleu - rer, Mon

doux

cœur comme un lys plein s'é - pan - che, Et je n'o - se

plus es - pé - rer, Voi - ci bril - ler la lu - ne

blan - che, Et moi tou-te seule en ma

p molto rall. *long*

tour J'at- tends en - co - re son re- tour...

p *long*

ten.

Plus vite ♩=96 *agitato*

Quel qu'un...

pp *una corda* *cresc.*

cresc. *f avec feu*

monte à grands pas la ram - pe... Se-rait - ce lui, mon

cresc. *sfz* *psfz*

dim. *rall.*

doux a - mant?...

dim.

Lent *p* **reprenez le mouvement**

Ce n'est pas lui, mais seu-le-ment mon pe-tit

p *cantabile*

poco a poco

page a-vec ma lam - pe... Vents du soir, vo-

poco a *molto*

cresc. *sempre cresc.*

- lez, Di - tes - lui Qu'il est ma pen - sée et mon

poco cresc. *sempre cresc.*

marcato

ff

rê - - - ve, Tou-te ma joie

ff

sempre ff

et mon en- nui — Voi - ci que l'au - ro - re se lè -

poco slarg. **Tempo I** *sempre f*

- ve, Et moi tou-te seule — en ma

poco slarg. *sempre f*

sans diminuer *f rall.*

tour J'at- tends — en - co - re son re - tour.

molto dim. *p* *f* *dim.*

a tempo *p* **rall.**

À Monsieur Gabriel Fauré
To Mr. Gabriel Fauré / Посв. г-ну Габриэлю Форе

Lamento

Lament | Жалоба

Lyrics by Th. Gautier
Сл. Т. Готье

(1883)

Très lent *très doux*

Con-nais-sez-vous la blan-che tom-be Où

soutenu
pp

flotte a-vec un son plain - tif L'om-bre d'un if? Sur l'if u-ne pâ - le co-

poco più f *dim. p*

- lom-be, Triste et seule au so-leil cou - chant, Chan - te son chant.

poco cresc. *pp*

sempre *pp*

On di-raît que l'âme é-veil-lé-e Pleu-re sous terre à l'u-nis-

sempre *pp*

poco più f

-son De la chan- son, Et du mal- heur d'être ou-bli - é - e Se

poco cresc.

plaint dans un rou-cou-le - ment, Bien dou - ce - ment.

Un peu plus animé
marquez le chant

A musical score for a piano piece. The title is 'Un peu plus animé' with the instruction 'marquez le chant' (mark the song). The score is in 3/4 time and B-flat major. It features a treble and bass staff. The treble staff has a piano (p) dynamic marking. The music consists of a melody in the treble and a supporting bass line. The melody is marked with a 'cantabile' (cantabile) hairpin, indicating a singing quality. The bass line is marked with a 'piano' (piano) hairpin, indicating a softer, more accompanimental quality. The score is divided into two systems, each with a repeat sign at the end. The first system covers measures 1-4, and the second system covers measures 5-8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/4. The tempo is indicated by the title 'Un peu plus animé'. The instruction 'marquez le chant' is written in italics. The piano (p) dynamic is written in bold. The cantabile hairpin is written in italics. The piano hairpin is written in bold. The score is written in black ink on a white background. The notes are eighth and quarter notes. The rests are quarter and eighth notes. The accidentals are B-flat and E-flat. The clefs are treble and bass. The bar lines are vertical. The repeat signs are double bar lines with dots. The hairpins are curved lines. The title is in a serif font. The instruction is in a serif font. The piano (p) dynamic is in a bold serif font. The cantabile hairpin is in a bold serif font. The piano hairpin is in a bold serif font. The score is a standard musical notation.

f
Ah! ja - mais

molto cresc.
f
molto dim.

plus près de la tom - be Je n'i -

p
-rai, quand des - cend le soir Au man - teau

noir, E - cou - ter la pâ - - le co -

- lom - - be Chan - ter, sur la bran - che de

rit.

l'if, Son chant plain -

a tempo

poco rit.

- tif!

poco a poco dim.

a tempo

pp

À Monsieur Léon Mac Swiney
To Mr. Léon Mac Swiney / Посв. г-ну Леону Мак Свайни

Chanson triste Sad Song | Грустная песня

Lyrics by J. Lahor
Сл. Ж. Лаора

(1868)

Lent, avec un sentiment tendre et intime

pp *toujours très lié*

très doux

Dans ton coeur dort un clair de

lu - - ne, un doux

clair de lu - - - ne d'é -

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru